



Einhell

AQUINNA 36/30

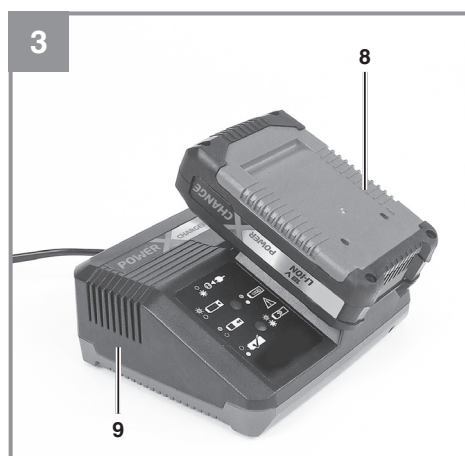
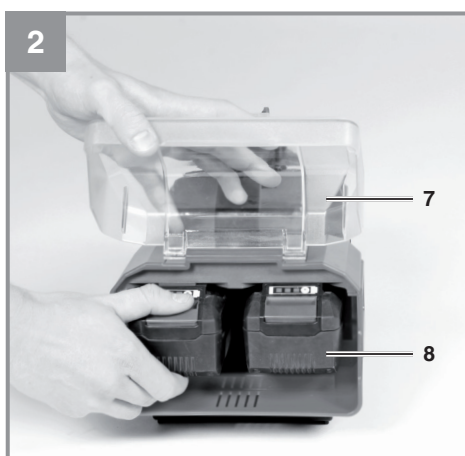
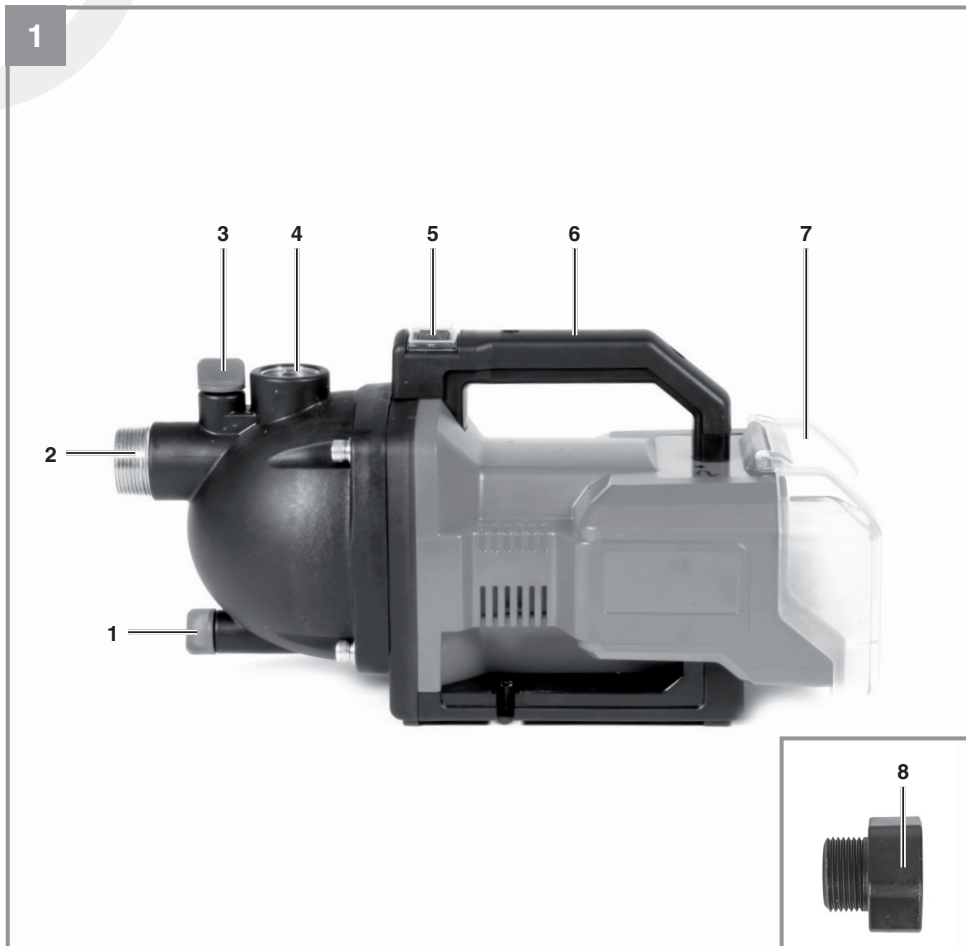
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Насос садовий акумуляторний

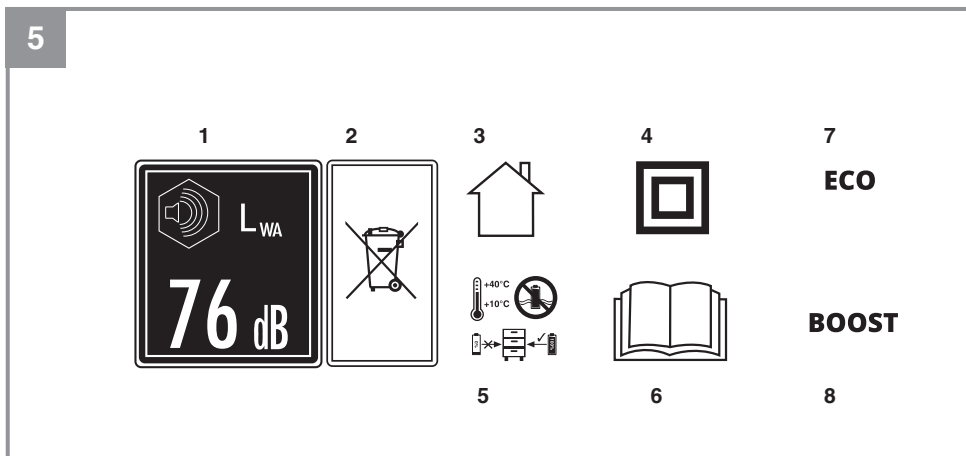
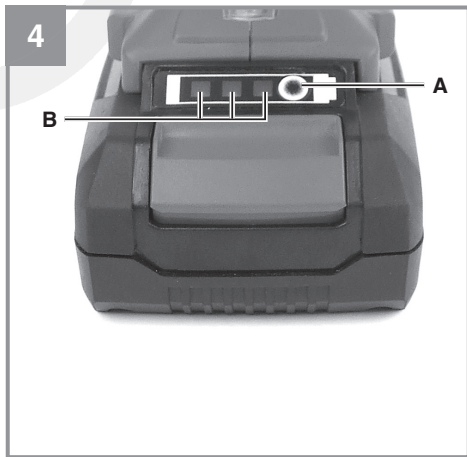


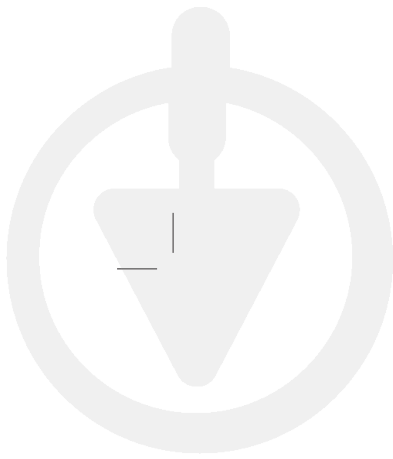
Art.-Nr.: 41.804.00

I.-Nr.: 21020











Небезпека! - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації

Насос може використовуватись дітьми н і старше років та людьми з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими обмеженнями чи людьми без досвіду і знань тільки під наглядом чи після того, як вони були ознайомлені з інструкцією і вони розуміють можливі негативні наслідки використання насосу.

Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції.

1. Вказівки по техніці безпеки**Небезпека!**

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування. **Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.**

Насос не призначений для використання в басейнах, дитячих басейнах чи інших водоймах, якщо в них під час роботи можуть знаходитись люди чи тварини. Заборонено використовувати насос, якщо у небезпековій зоні від нього можуть бути люди чи тварини!

Небезпека!

- Завжди перевіряйте обладнання перед його використанням. Не використовуйте обладнання, якщо запобіжні пристрої пошкоджені або зношені. Ніколи не вимикайте будь-які пристрої безпеки.
- Використовуйте обладнання лише для цілей, зазначених у цій інструкції.
- Ви несете відповідальність за безпеку в зоні експлуатації.
- Вийміть акумулятори перед початком будь-яких робіт на обладнанні.
- Не піддавайте обладнання прямому струменю води.
- Користувач повинен взяти відповідних заходів (наприклад, встановити сигналізацію або резервний насос тощо) для запобігання пошкодженням, що виникають в результаті затоплення приміщень у разі несправності обладнання.

- У разі виходу з ладу обладнання ремонтні роботи може виконувати лише електрик або майстер сервісного центру Einhell.
- Насос ні в якому разі не повинен пересихати або використовуватись, коли впускний трубопровід повністю закритий. Гарантія виробника не поширюється на збитки, завдані пристрою в результаті його сухої роботи.
- Насос не можна використовувати для роботи плавальних басейнів.
- Обладнання не повинно встановлюватися в трубопроводі питної води.

Пояснення символів (див. Мал. 5)

1. Гарантований рівень шуму
2. Правильно утилізуйте акумулятори
3. Тільки для сухих приміщень
4. Клас безпеки II
5. Зберігайте акумулятори лише в сухих приміщеннях із температурою навколишнього середовища від +10°C до +40°C. Зберігайте тільки заряджені акумулятори (щонайменш на 40%).
6. "Небезпека - читайте інструкцію"
7. Позиція перемикача I: Режим насосу 1
8. Позиція перемикача II: Режим насосу 2

2. Опис приладу і об'єм поставки**2.1 Опис приладу**

1. Гвинт зливу води
2. Отвір входу води
3. Гвинт заливу води
4. Під'єднання водовідведення
5. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
6. Ручка для перенесення
7. Кришка відсіку акумуляторів
8. Адаптер під'єднання припл. 33.3 мм (R1 зовнішнє різьблення)

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Зверніть увагу на умови гарантійного обслуговування, які викладені у гарантійному талоні.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувати під час транспортування.
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека стискання, якщо не безпека задуже!

3. Використання за призначенням

Застосування:

- Зрошення а полив зелених насаджень, овочів і садів
- Для експлуатації зрошувачів для газону
- Для викачування води з ставків, струмків, приливних дощових вод, цистерн із дощовою водою та джерел води
- Для постачання технічної води

Дія в різних ситуаціях:

- Чистої (прісної), дощової або технічної води.
- Максимальна температура води не повинна перевищувати +35°C.
- Не використовуйте обладнання для прокачування запалювальних, газоутворюючих або вибухонебезпечних рідин.
- Не можна прокачувати агресивні рідини і рідини з абразивними частинками.
- Це обладнання не призначене для водопостачання питної води.

Пристрій слід використовувати тільки згідно з його призначенням. Жодне інше використання пристрою, що виходить за вказані межі, не відповідає його призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання пристрою не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/ оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт.

4. Технічні параметри

Напруга живлення	36 В d.c.
З'єднання водовідведення	прибл. 33.3 мм (R1 внутр. різьблення)
З'єднання водопостачання	прибл. 42 мм (R1¼ зовн. різьблення)
Температура води макс.	35°C
Рівень звукової потужності	74.77 дБ (A)
Похибка	1.58 дБ
Гарантований рівень шуму	76 дБ (A)
Захист	IPX4

Режим роботи 1

Макс. водоподача	3000 л/год
Макс. висота постачання води	17 м
Макс. тиск на виході	0.17 МПа (1.7 бар)
Макс. висота всмоктування	8 м

Режим роботи 2

Макс. водоподача	3000 л/год
Макс. висота постачання води	26 м
Макс. тиск на виході	0.26 МПа (2.6 бар)
Макс. висота всмоктування	8 м

Важко!

Пристрій поставляється без акумуляторів і зарядного пристрою. Використовувати пристрій можна тільки з літій-іонними акумуляторами серії Power-X-Change!

Літій-іонні акумулятори серії Power-X-Change можна заряджати тільки за допомогою пристрою Power-X-Charger.

5. Перед початком роботи

Пристрій поставляється без акумуляторів і зарядного пристрою.

Ми рекомендуємо використовувати попередній фільтр, всмоктувальний шланг зі зворотнім клапаном для попередження пошкодження насоса в результаті потрапляння у воду каміння і великих сторонніх частинок.

5.1 Підключення лінії подачі води

- Під'єднайте всмоктувальний шланг (щонайменш прибіл. 19 мм (3/4") пластиковий шланг зі спіральним армуванням) до всмоктувального отвору прибіл. 42 мм (R1 1/4 зовнішнє різьблення) пристрою напругу чи через патрубок з різьбленням.
- Використовуйте адаптер (8) щоб зменшити різьблення шлангу до прибіл. 33.3 мм (R1 зовн. різьблення).
- Всмоктувальний шланг повинен бути оснащений всмоктувальним клапаном. Якщо неможливо використати всмоктувальний клапан, на вході потрібно використовувати зворотній клапан.
- Всмоктувальний клапан повинен буди достатньо занурений у воду для того, щоб при падінні рівня води насос не працював всуху.
- Встановіть лінії водопостачання і водовідведення таким чином, щоб вони механічно ніяк не тиснули на насос.
- В протікаючий шланг водопостачання буде потрапляти повітря, отже не буде втягуватися води.
- Уникайте на вході сторонніх частинок (пісок, т.п.). Якщо необхідно, встановіть фільтр.

5.2 Підключення лінії водовідведення

- Отвір водовідведення (мін. 19 мм (3/4")) повинен бути під'єднаний до 33.3 мм (R1 1/4) конектора з внутрішнім різьбленням напругу чи через патрубок з різьбленням.
- З правильними з'єднувачами можливо використовувати шланг 13 мм (1/2"). Менший шланг на виході призведе до меншої цифри водоподачі.

- Під час роботи запобіжні пристрої, що знаходяться в напірному трубопроводі (форсунки, клапани тощо), повинні бути повністю відкриті, щоб повітря у впускному трубопроводі могло вільно виходити.

5.3 Встановлення акумуляторів (Мал. 2)

Відкрийте кришку відсіку акумуляторів. Натисніть на фіксатор акумулятора як показано на Мал.2 і вставте акумулятор у відповідне місце. Переконайтесь, що після встановлення фіксатор встав на місце. Щоб зняти акумулятор, виконуйте у зворотньому порядку.

Важливо!

Використовуйте тільки однаково заряджені акумулятори чи акумулятори однакової ємності (Ah). Ніколи не поєднуйте в роботі по разному заряджені акумулятори чи акумулятори різної ємності (Ah). Завжди заряджайте одночасно акумулятори перед використанням.

5.4 Заряджання акумуляторів (Мал. 3)

- Зніміть акумулятор з ручки, натиснувши на фіксуючу кнопку вниз.
- Вставте кабель живлення зарядного пристрою у розетку. Зелений LED сигнал почне світитися.
- Вставте акумулятор (8) у зарядний пристрій (9).
- У розділі "Індикатори зарядного пристрою" ви знайдете таблицю з поясненнями LED індикації зарядного пристрою.

Під час процесу зарядки акумулятор може трохи нагрітися. Це цілком нормальне явище.

Якщо акумулятор не заряджається, перевірте:

- напругу у розетці
- чи правильно вставлений акумулятор у зарядний пристрій

Якщо акумулятор все ще не заряджається, просимо відправити акумулятор і зарядний пристрій у нас сервісний центр.

Відправляючи або утилізуючи батарею та акумуляторні інструменти, завжди переконайтеся, що вони упаковані окремо в поліетиленові пакети, щоб запобігти короткому замиканню та пожежам.

Для забезпечення тривалого терміну служби акумулятора, необхідно забезпечити його своєчасну зарядку. Зарядку необхідно обов'язково проводити при зниженні потужності акумуляторної газонокосарки. Не допускайте повної розрядки акумулятора. Це веде до пошкодження акумулятора.

5.5 Індикатор заряду акумулятора (Мал. 4)

Натисніть на кнопку індикатора заряду (поз. А). Індикатор заряду акумулятора (поз. В) покаже статус заряду акумулятора за допомогою 3 LED вогників.

Горять всі 3 LED:

Акумулятор повністю заряджений.

Горять 2 чи 1 LED:

Злишковий заряд акумулятора достатній.

1 LED блимає:

Акумулятор розряджений, необхідно зарядити.

Блимають всі LED:

В акумуляторній батареї піддалася глибокому розрядженню і несправна. Не використовуйте і не заряджайте несправний акумулятор.

6. Експлуатація

6.1 Перемикач ВКЛ/ВИКЛ (Мал. 1/поз. 5)

Позиція перемикача 0: Виключено

Позиція перемикача I: Режим роботи 1

Позиція перемикача II: Режим роботи 2

Важливо!

Вибір режиму насоса II збільшує максимальний тиск подачі, але в результаті зменшує максимальний час роботи акумуляторів.

6.2 Перший запуск

- Встановіть насос на рівну суху поверхню.
- Заповніть корпус насоса водою через отвір заливки води (3). Ця дія пришвидшить процес початку роботи насоса.

- Процес всмоктування розпочнеться автоматично після того, як ви натиснете перемикач ВКЛ/ВИКЛ (5). Вода може всмоктуватися до 5 хвилин (макс. висота всмоктування).
- Якщо ви відключаєте насос від лінії подачі води, то при наступному підключенні насос знову треба заповнити водою.

Після використання виключіть насос, натиснувши перемикач ВКЛ/ВИКЛ (5) і дозвольте насосу охолонути.

7. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

Пристрій майже не потребує технічного обслуговування. Однак для забезпечення тривалого терміну служби ми рекомендуємо регулярні перевірки та догляд за виробом.

Небезпека!

Перед чисткою чи обслуговуванням завжди виймайте акумулятори.

7.1 Обслуговування

- Якщо пристрій забруднюється зсередини, під'єднайте лінію водопостачання до вихідного отвору насоса і від'єднайте всмоктувальний шланг. Відкрийте отвір водоподачі. Включіть пристрій декілька разів приблизно на дві секунди. Це допоможе вирішити більшість проблем, пов'язаних з забрудненням.
- В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

7.2 Замовлення запчастин:

Щоб дізнатись про останні ціни та інформацію про запчастини, перейдіть на сайт www.Einhell-Service.com. Замовити запчастини ви можете на сайті www.einhell.ua, зайшовши до розділу замовлення запчастин і виконуючи інструкцію даного розділу, або в офіційному сервіс-центрі.

8. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в упакованні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакуння є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

9. Зберігання

- Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному опакунні.
- Якщо насос не буде використовуватися протягом довгого часу чи його потрібно прибрати у зимові місяці, помийте його, повністю злийте воду і зберігайте у сухому приміщенні.
- Перед морозми необхідно злити повністю всю воду з насоса.
- Після відносно тривалих періодів зберігання коротко вмикайте та вимикайте насос, щоб перевірити, чи правильно обертається ротор.

10. Індикація зарядного пристрою

Статус індикаторів		Пояснення та дії
Червоний LED	Зелений LED	
Вкл	Блимає	Готовий до використання Зарядний пристрій під'єднаний до мережі і готовий до використання; акумулятора в зарядному пристрої немає
Вкл	Вкл	Зарядження Зарядний пристрій заряджає акумулятор у швидкому режимі.
Вкл	Вкл	Акумулятор заряджений на 85% і готовий до використання. (Час зарядження акумулятора 1.5 Вг: 30 хв) (Час зарядження акумулятора 3.0 Вг: 60 хв) (Час зарядження акумулятора 5.2 Вг: 130 хв) Пристрій перемикається у режим м'якої зарядки до повного зарядження акумулятора. (Час повного заряду акумулятора 1.5 Вг: прибіл. 40 хв) (Час повного заряду акумулятора 3.0 Вг: прибіл. 75 хв) (Час повного заряду акумулятора 5.2 Вг: прибіл. 140 хв) Дія: Вийміть акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Вкл	Адаптивне зарядження Зарядний пристрій у режимі м'якої зарядки. З міркувань безпеки зарядка буде тривати повільніше, більш ніж 1 годину. Можливі причини: - Акумулятор довго не використовувався чи розряджений акумулятор розрядився повністю (повний розряд). - Температура акумулятора поза ідеальних значень (між 25° C та 45° C). Дія: Дочекайтеся закінчення зарядження; ви можете продовжити заряджати акумулятор.
Блимає	Блимає	Помилка Зарядження неможливе. Акумулятор пошкоджений. Дія: Ніколи не заряджайте пошкоджений акумулятор. Вийміть акумулятор з зарядного пристрою.
Вкл	Вкл	Помилка температурного режиму Акумулятор занадто гарячий (напр. через пряме сонячне випромінювання) чи занадто холодний (менше 0° C). Дія: Вийміть акумулятор і тримайте його у кімнатній температурі (прибіл. 20° C) одну добу .

11. Таблиця пошуку несправностей

Несправність	Можлива причина	Усунення
Двигун не запускається	Акумулятори неправильно встановлення Крильчатка заблокована, термостат вимкнений.	Вийміть і вставте акумулятори Демонтуйте насос і почистіть його
Насос не качає	Вхідний клапан не у воді Не підключена вода Повітря у вхідному шлангу Протікання вхідного клапану Вхідний клапан заблоковано Перевищена макс. висота всмоктування	Помістіть вхідний клапан у воду Підключіть воду Перевірте цілісність шлангу Очистіть вхідний клапан Очистіть вхідний клапан Перевірте висоту всмоктування
Недостатня водоподача	Завелика глибина всмоктування Всмоктувальна корзина забруднена Швидке зниження рівня води Забрудна вода Ефективність акумулятора знижується	Перевірте глибину всмоктування Очистіть всмоктувальну корзину Опустіть всмоктувальний клапан Почистіть насос і замініть зношені деталі Перевірте акумулятори і за необхідністю зарядіть
Термостат виключає насос	Мотор перевантажений, надмірне тріття, спричинене сторонніми тілами у воді	Демонтуйте та очистіть насос, запобігайте потраплянню сторонніх тіл (фільтр)

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

EU

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Akku-Gartenpumpe AQUINNA 36/30 (Einhell)

- ☐ 2014/29/EU
- ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC
- ☐ (EU)2015/1188
- ☐ 2014/35/EU
- ☐ 2006/28/EC
- ☒ 2014/30/EU
- ☐ 2014/32/EU
- ☐ 2014/53/EU
- ☐ 2014/68/EU
- ☐ (EU)2016/226
- ☐ (EU)2016/425
- ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863
- ☐ 2006/42/EC
- ☐ Annex IV
- Notified Body:
- Reg. No.:
- ☒ 2000/14/EC_2005/88/EC
- ☒ Annex V
- ☐ Annex VI
- Noise: measured $L_{WA} = 74,77$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 76$ dB (A)
- P = KW; L/Ø = cm
- Notified Body:
- ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
- Emission No.:

Standard references:

EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 14.01.2020

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Wang/Product-Management

First CE: 18
Art.-No.: 41.804.00 I.-No.: 21020
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR015980
Documents registrar: Thomas Fischer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar